

Γερμανία-Freilassing: Ηλεκτρολογικές υπηρεσίες  
OJ S 98/2021 21/05/2021  
Προκήρυξη σύμβασης  
Υπηρεσίες

Νομική βάση:  
Οδηγία 2014/24/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Stadt Freilassing  
Ταχ. διεύθυνση: Münchener Str. 15  
Πόλη: Freilassing  
Κωδικός NUTS: DE215 Berchtesgadener Land  
Ταχ. κωδικός: 83395  
Χώρα: Γερμανία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [vergabestelle@freilassing.de](mailto:vergabestelle@freilassing.de)  
Τηλέφωνο: +49 86543099650  
**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**  
Γενική διεύθυνση: [www.freilassing.de](http://www.freilassing.de)  
Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <https://my.vergabe.bayern.de>

### I.3. Επικοινωνία

Τα έγγραφα της σύμβασης είναι διαθέσιμα για απεριόριστη, πλήρη, άμεση και δωρεάν πρόσβαση στη διεύθυνση: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/211469>  
Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση: <https://my.vergabe.bayern.de>  
Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από άλλη διεύθυνση:  
Επίσημη επωνυμία: BUSE Rechtsanwälte und Steuerberater Partnergesellschaft mbH  
Ταχ. διεύθυνση: Königsallee 100  
Πόλη: Düsseldorf  
Κωδικός NUTS: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt  
Ταχ. κωδικός: 40215  
Χώρα: Γερμανία  
Αρμόδιος για πληροφορίες: Herr Rechtsanwalt Carsten Steinert  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [steinert@buse.de](mailto:steinert@buse.de)  
**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**  
Γενική διεύθυνση: [www.buse.de](http://www.buse.de)

### I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης

### I.5. Κύρια δραστηριότητα

Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

### **II.1.1. Τίτλος**

Technische Ausrüstung – ELT  
Αριθμός αναφοράς: VE 742-02

### **II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV**

71314100 Ηλεκτρολογικές υπηρεσίες

### **II.1.3. Είδος σύμβασης**

Υπηρεσίες

### **II.1.4. Σύντομη περιγραφή**

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind die Leistungen der Fachplanung (Leistungsbild Technische Ausrüstung – ELT) nach § 55 HOAI (LPH 1-9) für die Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7.

### **II.1.5. Εκτιμώμενη συνολική αξία**

### **II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα**

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

## **II.2. Περιγραφή**

### **II.2.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: DE215 Berchtesgadener Land  
Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Freilassing

### **II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης**

Die Stadt Freilassing plant, der stetig steigenden Zahl von Kindergartenkindern und Einwohnern in Freilassing kurz- bis langfristig zu begegnen. In diesem Zusammenhang ist der Neubau einer Kindertagesstätte mit 6 Gruppen auf zwei Geschossen und darüber liegenden Wohnungen auf zwei weiteren Geschossen im Stadtteil Obereicht, nördlich der Innenstadt geplant. Der Gebäudekomplex soll im südlichen Teil des Grundstücks errichtet werden. Eine mögliche Bebauung ist in den Vergabeunterlagen systematisch dargestellt. Des Weiteren sollen die Spielgeräte des vorhandenen öffentlichen Spielplatzes, die sich im südlichen Bereich des Grundstücks befinden, in den nördlichen Teil des Grundstücks versetzt werden. Der Spielplatz soll ggf. im Zuge der Umsetzung auch saniert und in Teilen erneuert werden. Für den Neubau der Kindertagesstätte Schlesierstraße in Freilassing wird mit einem Flächenbedarf von ca. 1 784 m<sup>2</sup> BGF bzw. 1 372 m<sup>2</sup> Nettoraumfläche in den Geschossen EG und 1. OG gerechnet.

Da in den Geschossen 2. OG und 3. OG Wohnungen entstehen sollen, kann hier ebenfalls von rund 1 784 m<sup>2</sup> BGF ausgegangen werden. Ziel sollte sein, dass in den Geschossen 2. OG und 3. OG ca. 12-16 Wohnungen entstehen. Auf eine strikte Trennung zwischen Kindertagesstätte und Wohnungen ist zu achten.

Damit genügend Stellplätze für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kindertagesstätte sowie für die Bewohner vorhanden sein werden, soll eine Tiefgarage mit rund 900 m<sup>2</sup> BGF entstehen. Der Bring- und Holverkehr für die Kindertagesstätte ist im Bereich des Eingangs an der Schlesierstraße vorgesehen.

Die Baukosten in den KGR 200 bis 700 werden mit rund 7,7 Mio. EUR (netto) geschätzt. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind die Leistungen der Fachplanung (Leistungsbild Technische Ausrüstung – ELT) nach § 55 HOAI (LPH 1-9) für die Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7.

### **II.2.5.**

## **Κριτήρια ανάθεσης**

Η τιμή δεν είναι το μόνο κριτήριο ανάθεσης και όλα τα κριτήρια ορίζονται μόνο στα έγγραφα της σύμβασης

### **II.2.6. Εκτιμώμενη αξία**

### **II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο ή δυναμικού συστήματος αγορών**

Έναρξη: 13/09/2021 Λήξη: 31/12/2023

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: όχι

### **II.2.9. Πληροφορίες σχετικά με τα όρια ως προς τον αριθμό των υποψηφίων που θα προσκληθούν**

Προβλεπόμενος αριθμός υποψηφίων: 3

### **II.2.10. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές**

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: όχι

### **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: όχι

### **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

### **II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

## **Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες**

---

### **III.1. Προϋποθέσεις συμμετοχής**

#### **III.1.1. Άδεια άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την εγγραφή σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων:

Der Bewerber muss mit seinem Teilnahmeantrag folgende Anforderungen nachweisen:

- Erklärung über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe nach § 123 Abs. 1 und Abs. 4 GWB, § 124 Abs. 1 GWB,
- Erklärung über die Eintragung im Berufs- bzw. Handelsregister des Staates, in dem der Bewerber niedergelassen ist.

#### **III.1.2. Οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

Der Bewerber muss mit seinem Teilnahmeantrag folgende Anforderungen nachweisen:

- Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung über mindestens 3,0 Mio. EUR für Personenschäden und 3,0 Mio. EUR für sonstige Schäden. Die Ersatzleistung der Versicherung muss mindestens das Zweifache der oben genannten Deckungssummen pro Jahr betragen. Der Nachweis bzw. die Erklärung darf nicht älter als 12 Monate sein und muss der Bewerbung beigelegt werden. Bewerbergemeinschaften müssen einen entsprechenden Nachweis bzw. eine Erklärung für die Bewerbergemeinschaft oder für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft vorlegen. Eine projektbezogene Aufstockung der bestehenden Berufshaftpflichtversicherung im Auftragsfall wird akzeptiert, ist jedoch mittels schriftlicher Versicherungsbestätigung mit den Bewerbungsunterlagen vorzulegen,
- Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3 Geschäftsjahren gemäß § 45 Abs. 4 Nr. 4 VgV,

— Erklärung über den Umsatz im Tätigkeitsbereich des Auftrags (Fachplanung (Leistungsbild Technische Ausrüstung – ELT)) in den letzten 3 Geschäftsjahren gemäß § 45 Abs. 4 Nr. 4 VgV (10 %).

### **III.1.3. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

Der Bewerber muss mit seinem Teilnahmeantrag folgende Anforderungen nachweisen:

— Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Bewerbers und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten 3 Jahren ersichtlich ist gemäß § 46 Abs. 3 Nr. 8 VgV (10 %),

— Benennung der Projektleitung für das Projekt mit Qualifikation sowie Erfahrungen des Projektleiters in vergleichbaren Projekten anhand von Nachweisen und Referenzen (Fachplanung (Leistungsbild Technische Ausrüstung – ELT)) gemäß § 46 Abs. 3 Nr. 2 VgV (30 %),

— Büroreferenzen über früher ausgeführte Dienstleistungsaufträge in den letzten 5 Jahren (Fachplanung (Leistungsbild Technische Ausrüstung – ELT)) gemäß § 46 Abs. 3 Nr. 1 VgV (40 %),

— Beschreibung der Maßnahmen des Bewerbers zur Gewährleistung der Qualität seiner Dienstleistung gemäß § 46 Abs. 3 Nr. 3 VgV (10 %).

Für den Nachweis der Eignung soll der Bewerbungsbogen zum Teilnahmeantrag des Auftraggebers verwendet werden (siehe Ziffer VI. 3.). Selbstverständlich kann der Eignungsnachweis entsprechend der gesetzlichen Vorgaben auch in Form von Eigenerklärungen (Präqualifikationsverzeichnis, Vorlage von Einzelnachweisen In Form von Eigenerklärungen) erbracht werden. Der Auftraggeber akzeptiert die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE). Wenn dies zur angemessenen Durchführung des Verfahrens erforderlich ist, kann der Auftraggeber Bewerber und Bieter, die eine Eigenerklärung abgegeben haben, jederzeit während des Vergabeverfahrens auffordern, sämtliche oder einen Teil der Nachweise beizubringen. Der Auftraggeber fordert in jedem Fall vor Zuschlagserteilung den Bieter, an den der Auftrag erteilt werden soll und der bislang nur Eigenerklärungen als vorläufigen Nachweis vorgelegt hat, auf, die einschlägigen Nachweise unverzüglich beizubringen. Auf die Möglichkeit der Eignungsleihe gemäß § 47 VgV – auch bei Bietergemeinschaften – wird hingewiesen.

## **III.2. Όροι που αφορούν τη σύμβαση**

### **III.2.3. Πληροφορίες σχετικά με το προσωπικό που αναλαμβάνει την εκτέλεση της σύμβασης**

Υποχρέωση αναφοράς των ονοματεπωνύμων και των επαγγελματικών προσόντων του προσωπικού στο οποίο ανατίθεται η εκτέλεση της σύμβασης

## **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

### **IV.1. Περιγραφή**

#### **IV.1.1. Είδος διαδικασίας**

Ανταγωνιστική διαδικασία με διαπραγμάτευση

#### **IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών**

#### **IV.1.5. Πληροφορίες σχετικά με διαπραγμάτευση**

#### **IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)**

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: όχι

## **IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

### **IV.2.2. Προθεσμία παραλαβής των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής**

Ημερομηνία: 17/06/2021 Τοπική ώρα: 11:00

### **IV.2.3. Εκτιμώμενη ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών ή συμμετοχής στους επιλεγέντες υποψηφίους**

Ημερομηνία: 24/06/2021

### **IV.2.4. Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής**

Γερμανικά

### **IV.2.6. Ελάχιστη απαιτούμενη χρονική διάρκεια ισχύος της προσφοράς**

Η προσφορά πρέπει να ισχύει μέχρι: 17/09/2021

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

### **VI.1. Πληροφορίες σχετικά με επαναλαμβανόμενες συμβάσεις**

Πρόκειται για επαναλαμβανομένη δημόσια σύμβαση: όχι

### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

1. Das vorliegende europaweite Vergabeverfahren ist ein zweistufiges Verfahren nach der VgV. Die erste Stufe ist der Teilnahmewettbewerb, die zweite Stufe das eigentliche Verhandlungsverfahren, an dem nur noch die geeigneten Bewerber teilnehmen.

2. Die Bewerber sollen ihren Teilnahmeantrag unter Nutzung des Bewerbungsbogens zum Teilnahmeantrag beim Auftraggeber einreichen. Dieses Dokument ist unter der in Ziffer I.3. dieser Bekanntmachung genannten URL kostenlos verfügbar.

3. Der Teilnahmeantrag ist elektronisch in Textform nach § 126b BGB über die Projektplattform einzureichen. Die Abgabe des Teilnahmeantrags ausschließlich in Papierform, per Fax oder E-Mail oder über das Kommunikationstool der Projektplattform ist nicht zugelassen.

4. Den höchstens 3 qualifizierten Bewerbern der Stufe 1 werden sodann die Vergabeunterlagen für die Stufe 2 zum Download zur Verfügung gestellt. Die übrigen Bewerber werden entsprechend der vergaberechtlichen Erfordernisse über ihre Nichtberücksichtigung informiert.

5. Für den Fall, dass mehr als 3 Bewerber die Eignungsanforderungen erfüllen, erfolgt eine Auswahl entsprechend der Eignungskriterien wie folgt:

Zur Gewichtung der einzelnen Eignungsnachweise sind die jeweiligen Klammerzusätze aufgenommen.

Es findet eine vergleichende Wertung der Teilnahmeanträge statt. Für die entsprechend gewichteten Eignungskriterien erfolgt eine Bewertung nach einer Punkteskala von 0 bis 5 Punkte, deren Anforderungen für die entsprechenden Kriterien transparent in dem Bewerbungsbogen aufgenommen sind.

Die erreichte Punktzahl wird sodann mit der Gewichtung multipliziert und ergibt die gewichtete Punktezahl.

Grundlage für die Auswahl der 3 Bewerber im Teilnahmewettbewerb sind die im Ergebnis höchsten Punktzahlen. Gibt es hier einen Gleichstand, kann der Auftraggeber die Entscheidung per Los nach § 75 Abs. 6 VgV treffen. Die Einzelheiten zum Vorgehen bei der Bewertung sind im Bewerbungsbogen festgelegt.

6. Der Teilnahmeantrag ist von den Bewerbern eigenhändig zu unterzeichnen. Im Falle von Bewerbergemeinschaften ist der Teilnahmeantrag von allen Mitgliedern der Bewerbergemeinschaft oder dem bevollmächtigten Vertreter eigenhändig zu unterzeichnen.
7. Für die Bewerberauswahl werden nur die geforderten Nachweise berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.
8. Sämtliche in der Bekanntmachung geforderten Nachweise, Erklärungen oder sonstigen Angaben müssen bis zum Schlusstermin digital über die Projektplattform eingegangen sein. Fehlende Erklärungen können auf Anforderung des Auftraggebers bis zum Ablauf einer zu bestimmenden Nachfrist gemäß § 56 VgV nachgereicht werden. Sofern fehlende Unterlagen auch dann nicht vorliegen, muss der Bewerber vom weiteren Verfahren ausgeschlossen werden.
9. Nachfragen werden nur beantwortet, wenn sie per E-Mail oder über die Projektplattform bis spätestens 7 Tage vor dem Schlusstermin zur Abgabe der Teilnahmeanträge über die Projektplattform (in Ziffer I.3) ist die URL genannt) gestellt werden. Eine Beantwortung gestellter Fragen erfolgt entsprechend der Vergaberechtlichen Erfordernisse durch Einstellung der Antworten auf der Projektplattform, die die Bewerber regelmäßig zu prüfen haben.

#### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

##### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Vergabekammer Südbayern

Ταχ. διεύθυνση: Maximilianstraße 39

Πόλη: München

Ταχ. κωδικός: 50538

Χώρα: Γερμανία

Τηλέφωνο: +49 8921762411

Φαξ: +49 8921762847

##### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:

Die Bieter haben etwaige Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB zu rügen.

Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

##### **VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών**

Επίσημη επωνυμία: Stadt Freilassing

Ταχ. διεύθυνση: Münchener Str. 15

Πόλη: Freilassing

Ταχ. κωδικός: 83395  
Χώρα: Γερμανία  
Τηλέφωνο: +49 86543099650

**VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**  
17/05/2021